

ГЛОССАРИЙ

Аббревиатура — слово, образованное из начальных букв или слогов двух и более слов, а также сложносокращенное слово. Например: *ГОУ ВПО, Минфин, МРО, дензнаки*.

Абзац — термин имеет два значения: отступ в начале строки или иное техническое маркирование начала смыслового блока текста («красная строка»); второе значение — отрезок текста между двумя отступами или другими обозначениями разбиения текста на внутренние фрагменты.

Адресант (*отправитель, передатчик*) — отправитель сообщения, оформленного в виде устного или письменного (документного в том числе) текста.

Адресат (*получатель, приемник*) — получатель сообщения, оформленного в виде устного или письменного (документного в том числе) текста.

Аналитико-синтетические операции — сложные виды деятельности, связанные с анализом содержания первичных документных текстов и созданием новых видов текстов в результате синтеза сведений, полученных из первичных документов; примерами операций являются аннотирование, реферирование, составление обзоров, перевод текстов.

Антонимия — отношения между словами, имеющими противоположные значения, например: *рано — поздно, консервативный — либеральный, внешний — внутренний*.

Вербальная единица — единица текста, представляющая собой слово или сочетание слов; противопоставляется невербальным, несловесным единицам текста, например, графикам, таблицам, схемам.

Внешняя лингвистика — раздел языкознания, исследующий характер и результаты связи языка с неязыковыми явлениями, выявляющий влияние неязыковых факторов, условий функционирования языка на изменение состава языковых единиц, на их значения и взаимосвязи.

Вычитка текста — система лингвистических действий, входящая в редакторские процедуры; предполагает устранение орфографических и пунктуационных ошибок, проверку фактических данных, обеспечение единообразия в представлении текстов одной функциональной группы.

Гипертекст — способ хранения и объединения информации, при котором отдельные фрагменты текстов связаны с другими, близкими по значению фрагментами; способ представления информации, при котором пользователь информационной системы может «расширить» использование слов или части текста, присутствующих на экране, другими текстовыми фрагментами за пределами экрана; тематическая связь фрагментов различных текстов, выраженная элементами этих текстов.

Государственный язык — язык (или языки), используемый для государственного делопроизводства; языковая система, используемая для создания текстов государственных документов и для речевой коммуникации в официальных условиях, отражающих государственные интересы, реализующих политику государства.

Декодирование сообщения — извлечение содержания сообщения на основе анализа значений знаков, входящих в текст сообщения.

Дефиниция — логическое определение, раскрывающее содержание языковой единицы с учетом ее системных связей; чаще всего этот термин используется в отношении терминов, для которых дефиниции выполняют функции определений содержания.

Диалогическая речь, диалог — форма устной или письменной речи, предполагающая участие в речевом контакте двух коммуникантов.

Динамика языковой системы — изменение системы языка; часто этот термин выступает как синоним термина *развитие языка*; изменение состава единиц и отношений, происходящее в языке под воздействием внешних факторов и действия внутренних языковых законов; наиболее динамична лексико-фразеологическая подсистема языка; подсистема с низким уровнем динамики — фонетическая.

Дискурс — комплексное понятие, включающее речь и условия ее реализации; речь с учетом условий ее построения и использования; «речь, погруженная в жизнь».

Документ — термин имеет нормированные определения, что не исключает дискуссионности в понимании и толковании слова («**Документированная информация (документ)** — зафиксированная на материальном носителе информация с реквизитами, позволяющими ее идентифицировать»); для документной лингвистики документ важен как носитель документного текста.

Документная лингвистика — раздел теоретического и прикладного языкознания, объектом которого является документный текст, особенности его построения, состава и функционирования с учетом действия языковых, унифицирующих и стандартизирующих правил, реализуемых при формировании, обработке и использовании речевых произведений, которые можно определить как документы.

Документный текст (ДТ) — функционально, содержательно, структурно и нормативно завершенное речевое единство, являющееся основным коммуникативным компонентом документа, скрепленное модальностью, являющейся производной от функционально нормативных условий документной коммуникации и соответствующее унифицирующим или стандартизирующим правилам построения речи.

Естественный язык — человеческий язык, важнейшее средство человеческого общения, возникшее в результате естественного исторического развития для осуществления коммуникации между людьми.

Жанр (вид) документного текста — речевая разновидность документных текстов, характеризующаяся единством используемых средств, формы, содержательных параметров и коммуникативных задач. Например, жанр делового письма, жанр жалобы.

Знак — материально выраженный объект, который является носителем информации.

Знаковая система — множество знаков, находящихся в отношениях друг с другом и образующих определенное единство; совокупность однородных знаков, между которыми устанавливаются отношения (структурные связи).

Значение — внутренний смысл, содержание, закрепившееся за устойчивым знаком; для документной лингвистики принципиальны значения слов (устоявшиеся в языке толкования), значения высказываний, оформленных как предложения, значения текстов, выполняющих конкретные функции.

Индексирование текста — запись содержания текста средствами другой знаковой системы (например, с помощью информационно поискового языка); термин многозначный, приобретший собственные значения в разных теоретических и практических направлениях деятельности; не путать с *индексацией* документа — присвоением документу индекса в соответствии с избранной системой индексов.

Индивидуальный стиль (идиостиль, идиолект) — индивидуальные особенности использования языковых средств при создании текстов; действие индивидуального стиля в документной коммуникации ограничено действующими правилами унификации и стандартизации.

Иновационная технология — технология, использующая принципиально новые подходы для решения научно-практических задач; коренной пересмотр содержания деятельности, основанный на передовых организационных, методических и технических принципах.

Интерпретация сообщения — толкование сообщения; истолкование смысла текста; имеет, как правило, субъективный, индивидуальный характер; единство интерпретаций, исключение субъективизма, неизбежного для интерпретации, — одна из проблем, имеющих отношение и к документной лингвистике.

Канал передачи сообщения — совокупность средств и устройств, используемых для передачи сообщений, организованных в виде текстов.

Классификация — система действий, связанных с распределением объектов на группы (классы) в соответствии с устойчивым основанием деления, базирующимся на формулировании конечного перечня признаков классификации.

Клише — устойчивая единица документного текста, шаблонный фрагмент высказывания, унифицированное средство организации текста; характер клише позволяет судить о функционально смысловых особенностях фрагмента, который связан с клише. Например: *на основании вышеуказанного приказываю, довожу до Вашего сведения, прошу оказать содействие в...*

Ключевое слово — лексико-фразеологическая единица текста, значимая для отражения содержания текста, в котором эта единица используется; один из терминов, обозначающих принципиальное для текста понятие.

Коммуникация — целенаправленная знаковая деятельность, ориентированная на передачу информации по установившимся правилам с использованием согласованных знаковых средств; имеет установившиеся формы организации.

Композиция текста — построение текста, взаимное расположение его частей, обусловленное его функцией, коммуникативными задачами; композиция документного текста определяется действием унифицирующих правил, в результате чего каждый вид документных текстов имеет собственную композиционную схему. Композиция организационно распорядительных документов обусловлена параметрами формуляра, представленного в ГОСТ Р 6.30—2003.

Контекст — фрагмент текста, текст или совокупность текстов, позволяющие дополнять или конкретизировать значение единицы, входящей в фрагмент, текст или текстовую совокупность; знаковое окружение текстовой единицы, качества и размеры которой помогают установить или дополнить содержательные параметры единицы, находящейся в составе текста или текстов.

Лексикография — раздел языкознания, исследующий теоретические и практические аспекты создания словарей различных типов, разрабатывающий правила создания словарей и исследующий виды словарей и их параметры.

Лексико-фразеологический состав текста — устойчивая совокупность слов и фразеологизмов, участвующих в построении текста определенной видовой группы, например, лексико-фразеологический состав текстов приказов, лексико-фразеологический состав текстов контрактов.

Лингвистика — языкознание; раздел науки, изучающий естественные языки, их историю, устройство, использование в виде различных форм речи; имеет сложную структуру, что обусловлено сложностью языка, разнообразием естественных языков, богатой историей их развития и связями языка с различными сторонами жизни каждого чело века и общества в целом.

Литературный язык — существенная часть национального языка, которая прошла процесс нормализации; нормализация заключается в отборе единиц, в оценке способов изменения и образования языковых единиц; язык, действующий в данный промежуток времени, соответствующий литературной норме, противопоставлен народному, ненормированному языку, существующему в диалектах, жаргонах, лексических и грамматических просторечиях.

Медийная сфера коммуникации — среда, в условиях которой осуществляется коммуникация; эта среда определяет формы коммуникации, ее знаковые особенности, правила коммуникативных процессов; например, электронная среда коммуникации, радио-, телевизионная среда коммуникации.

Микроконтекст — минимальный контекст, позволяющий осуществлять логико-смысловые операции со знаковым средством, помещенным в этот контекст.

Микротекст — фрагмент текста, имеющий собственную функциональную и смысловую завершенность; текстовая составляющая, текстовый блок, используемые при создании текста, включающего устойчивые смысловые разделы. Микротексты характерны для документных текстов, именно они представляют сложные композиционные фрагменты документных текстов.

Монологическая речь, монолог — форма устной или письменной речи, предполагающая речевую активность одного субъекта.

Морфема — значимая часть слова; выделяются корневые морфемы и морфемы служебные: приставки, суффиксы, окончания, соединительные гласные.

Морфология — раздел языкознания, изучающий структуру слов, состав морфем и разбиение слов на такие группы, как части речи (имена существительные, глаголы, имена прилагательные, местоимения и др.).

Научно-технический стиль — стиль речи, характерный для текстов, используемых в научной и технической коммуникации; письменная разновидность языка, используемая в научной и технической коммуникации.

Национальный язык — основной язык нации; социально историческое знаковое единство, развивающееся в пределах нации, имеющее устную и письменную формы.

Невербальный компонент текста — несловесная единица, участвующая в создании текста; может иметь различные знаковые формы — символы, условные знаки, графические изображения, схематические изображения, матрицы и рисунки.

Нейтральность лингвистического средства — языковые единицы, не прикрепленные к какому либо определенному стилю; языковые единицы, не окрашенные оценочными оттенками.

Норма языка — система устойчивых и закрепленных правилами языковых средств, историческая категория; наряду с единицами, со ответствующими норме, присутствуют ненормативные языковые

единицы; для текстов документной коммуникации приемлемы только те единицы, которые соответствуют нормирующим языковым правилам.

Общее языкознание — раздел науки о языке, занимающийся общими закономерностями разных языков, общей теорией изучения языка, разработкой методов, с помощью которых можно исследовать языки, их единицы и уровни.

Орфография — система правил в языке, регулирующих написание слов и их частей, использование строчных и прописных букв, перенос частей слов; синоним — правописание.

Ошибка композиционная — ошибка, связанная с неправильным построением текста, неверная организация текстовых фрагментов.

Ошибка логическая — ошибка, нарушающая правила формальной логики, чаще всего проявляется в неправильном лингвистическом отражении причинно следственных отношений, отношений часть — целое, род — вид.

Ошибка морфологическая — ошибка, относящаяся к классу нарушений, связанных с неверным выбором морфем в составе слов.

Ошибка орфографическая — ошибка, которая может проявляться в неверном выборе гласных и согласных букв при написании слов, в неправильном использовании строчных и прописных букв, в нарушениях при переносе слов.

Ошибка пунктуационная — ошибка, суть которой определяется неправильным выбором знаков препинания, их отсутствием в необходимых позициях или необоснованной постановкой.

Ошибка фактическая — ошибка, при которой в тексте неверно указаны фактические (количественные данные, имена, географические наименования) данные.

Официально-деловой стиль — стиль речи, характеристики которого определяются построением текстов официальной или деловой коммуникации; чаще всего реализуется в форме документных текстов, которые и представляют официально-деловой стиль речи.

Паралингвистика — направление лингвистической науки, рассматривающее невербальные способы коммуникации: жесты, поведенческие черты, мимику, поведение.

Паронимия — близость двух или более слов по их внешним признакам — звучанию, написанию; слова, имеющие эти признаки, называются паронимами, например: *отметки* — *пометки*, *официальный* — *официозный*, *бережный* — *бережливый*.

Периферия документных средств — совокупность нерегулярных или неустойчивых средств, используемых при создании документных текстов.

Письменный текст — текст, имеющий письменную форму закрепления; текст, для построения и представления которого используются письменные знаки языка.

План выражения знака — внешняя сторона знака, та сторона знака, которая воспринимается органами чувств.

Полилог — форма устной или письменной речи, предполагающая речевую активность трех и более субъектов.

Полисемия — многозначность, наличие у одного слова нескольких значений, например: абзац — отступ первой строки текстового фрагмента; фрагмент текста между двумя абзачными отступами.

Правка документного текста — процесс корректировки текста, подготовка текста к окончательному оформлению, составная часть редактирования документного текста.

Прагматика (прагматические отношения) — неоднозначный термин, имеющий следующие значения: область лингвистики, изучающая особенности реализации языковых единиц в текстах; цель использования речевых произведений, практическая польза речевой коммуникации.

Предложение — основная синтаксическая единица языка, в отличие от слова, выполняющего функцию называния. Предложение выполняет функцию сообщения (коммуникативная функция); предложения строятся по синтаксическим правилам языка; в основе предложения лежит понятие предикативности, соотносящей высказывание с действительностью, временным планом коммуникации.

Презентация — форма коммуникации, особенностью которой является использование устно письменного текста; монологическая, как правило, форма речевого взаимодействия с использованием вербальных и невербальных коммуникативных средств.

Прикладная лингвистика — раздел языкознания, который в отличие от теоретической лингвистики ориентирован на решение вопросов, связанных с практическими сторонами использования языка,

Профессионализм — лексическая, реже — фразеологическая единица, характерная для устной речи той или иной профессиональной группы; в отличие от термина имеет разговорную, иногда образно-эмоциональную окраску: *кондёр* вместо *конденсатор*, *зависнуть* — о сбое в работе компьютерной программы.

Редактирование текста — сложная технологическая и аналитико-синтетическая операция, ориентированная на приведение формы и содержания документного текста, его лингвистических параметров в соответствие с действующими требованиями, оптимизация, в том числе лингвистических параметров при редактировании документов; деятельность редактора при подготовке окончательного варианта текста для его дальнейшей реализации в составе документа.

Рекламный текст — текст рекламного сообщения, включающий, в отличие от текста объявления, вербальные и невербальные знаковые средства.

Речевая ситуация — совокупность условий, обеспечивающих речевую коммуникацию, определяющих характер ее развития, содержание процесса и особенности речевого оформления; предпосылки и развитие речевого взаимодействия с учетом содержания сообщения и особенностей коммуникантов.

Речевой акт — целенаправленное речевое взаимодействие, использующее единицы и правила, обусловленные содержанием сообщения, знаковым составом и условиями коммуникации; характеризуется намеренностью, целеустремленностью и наличием знакового и содержательного единства коммуникантов, участвующих в речевом акте.

Речь — деятельность, связанная с устным или письменным использованием знаков языка для передачи какого-либо сообщения; вид общения с использованием языка; результатом порождения речи являются тексты устные (для устной речи) или письменные (для письменной речи).

Рубрикация текста — разделение текста на относительно самостоятельные смысловые отрезки (микротексты) с помощью принятых знаков рубрикации: абзацных отступов, знаков маркеров, нумерации и т.д.; рубрикация отражает логико-смысловую структуру текста.

Свободное словосочетание — сочетание слов, образованных по синтаксическим правилам языка, при этом слова сохраняют смысловую самостоятельность и не образуют фразеологизма; словосочетания с единым значением.

Семантика, семантический — смысловая сторона языковых единиц, то, что имеет отношение к смыслу, а не к форме, внешнему виду знака.

Синонимия — совпадение значений языковых единиц, абсолютная синонимия редко встречается, поэтому синонимы — слова с близкими значениями, могут различаться стилистически: *брюшная полость* — *живот* — *пузо*.

Синтаксис — раздел лингвистики, изучающий правила построения словосочетаний и предложений; учение о типах предложений, пунктуации в них, о построении с помощью предложений более сложных конструкций языка.

Система языковая — организация языка; совокупность единиц языка и устойчивые связи между ними.

Словарная статья — раздел словаря, описывающий одну единицу, включенную в состав словника; разъяснение единицы, являющейся заголовком словарной статьи, все комментарии и примеры, приводимые к данной единице.

Словарь — список лингвистических единиц, упорядоченных по алфавиту или по иному признаку, с пояснениями, толкованиями или иными сведениями, которые имеют одинаковую модель реализации в каждой словарной статье.

Словник — список слов или других языковых единиц, включенных в словарь.

Слово — единица языка, выполняющая назывную (номинативную) функцию; наименьшая единица языка, самостоятельно называющая предметы, отношения, качества, действия; единица лексической подсистемы языка.

Сообщение — реальный смысл, передаваемый с помощью текста; комбинация определенного смысла с системой сигналов, используемых для передачи этого смысла.

Специальная коммуникация — разновидности коммуникации, имеющие профессионально ориентированные параметры, направленные на ограниченные в профессиональном отношении группы потребителей информации; коммуникация с тематическим и технологическим ограничением доступа.

Стандарт — официальный документ, инструмент нормирования, определяющий качественные и/или количественные параметры объектов, на которые действия стандарта распространяются; документ, устанавливающий устойчивую систему требований в отношении стандартизируемого объекта.

Стандартизация — система действий, в результате реализации которых объект стандартизации становится соответствующим требованиям, изложенным в стандарте.

Стиль — разновидности реализации языковых средств; устойчивые формы реализации языка в сложившихся типовых условиях коммуникации; см. *функциональный стиль языка, индивидуальный стиль*.

Структура языковая — строение языка; система отношений, сложившаяся между единицами и уровнями языка.

Тавтология — неоправданное повторение в тексте слов с одинаковыми или очень близкими значениями.

Тезаурус — словарь, в котором кроме лексико-фразеологических единиц, организованных в алфавитном порядке, указаны логические смысловые отношения, сложившиеся между этими единицами в языке.

Текст — последовательность знаковых единиц, объединенная смысловой связью, целостное речевое произведение, имеющее цельноформенный характер; произведение речи, зафиксированное на носителе.

Термин — специальная лексико-фразеологическая единица, отражающая понятие отрасли или научного направления, имеющая дефиницию и входящая в терминологическую систему, воспроизводится в текстах отрасли с постоянным специальным значением, например: *транзистор, пассеровка продукта, производящая основа*.

Терминология — система терминологических единиц, отражающих понятия очерченного вида деятельности, совокупность терминов от расли, например: *терминология экономики, терминология программы рования.*

Типовая речевая ситуация — условия порождения речи, при которых сохраняются основные содержательные и формальные правила коммуникативного взаимодействия, что способствует реализации подобных знаковых средств и повторению основных параметров документных текстов.

Типовой текст — текст, являющийся ориентиром, образцом, ориентированным на конкретную коммуникативную ситуацию и включающий ограниченную, отобранную систему лингвистических средств, рекомендуемых для текста данной жанровой группы.

Унификация — приведение к единообразию; отбор единиц по определенным единым критериям; для документной лингвистики — сокращение неоправданно широкого диапазона документных средств, приведение к единообразию системы языковых средств, используемых при создании документных текстов.

Упорядочение языковых средств — система действий, направленных на оценку языковых средств, отказ от единиц, не соответствующих системе исходных критериев, которые могут быть различными в зависимости от характера коммуникации; пример упорядочения средств, используемых в документных текстах, — отбор единиц, соответствующих общим требованиям официально деловой коммуникации.

Уровни языка — подсистемы языка, выделяемые на основе разделения языковых единиц и в связи с образованием единицами и их от ношениями относительно локальных языковых подсистем: фонетической, морфологической, лексической и др.

Устный текст — цельное произведение — результат устной речи; ряд специалистов считает, что устные произведения не могут иметь статуса текста в связи с отсутствием фиксации на носителе; см. *текст.*

Фонема — наименьшая звуковая единица языка; необходимо отличать от речевой звуковой единицы — звука речи; используется для различения слов в языке; более глубокое освоение понятия требует обращения к специальной литературе по фонетике и фонологии.

Фразеологизм — устойчивое сочетание слов, имеющее общее значение и используемое с сохранением структуры и значения; в документных текстах встречаются нетерминологические фразеологизмы, терминологические единицы, устойчивые единицы, имеющие характер клише и формул.

Функции языка — сферы применения и цели, при реализации которых язык проявляет способности быть использованным для общения, для сообщения новых данных, для воздействия, для выражения воли, для выражения эмоций.

Функциональный стиль языка — разновидность языка, реализуемая в социально очерченной сфере деятельности носителей языка; социальная категория, разделяющая языковые средства и формы речи, построенные на основе этих средств; чаще всего выделяют следующие функциональные стили: официально деловой, научно-технический, публицистический, разговорно-обиходный, стиль художественной литературы.

Целевая аудитория — социологическое понятие, применяемое в отношении однородной по какому либо признаку коммуникативной группы, выступающей адресатом коммуникации; с учетом специфики группы отбираются коммуникативные средства, используемые в сообщении, адресованном этой группе.

Цитирование — использование дословной выдержки из какого-либо текста или

высказывания; требует оформления в соответствии с пунктуационными и формальными правилами.

Экспертиза текста — система целенаправленных исследовательских действий, предполагающих получение ответа на вопросы, поставленные перед экспертом; судебная лингвистическая экспертиза текста связана с ответом на вопросы, имеющие лингвистический смысл, ее проведение дает основание для выводов, значимых в правовой сфере.

Электронный документный текст — документный текст, имеющий электронную форму представления.

Ядро документных средств — наиболее часто встречающиеся в документных текстах языковые единицы, слова и устойчивые единицы, составляющие лексико- фразеологическую основу документных текстов.

Язык — система естественных знаков, формирующаяся и развивающаяся исторически, развивается и меняется под влиянием собственных внутренних законов, испытывает воздействие общественного развития; иногда под языком имеют в виду конкретный национальный язык как национальную систему естественных знаковых средств.

Язык международного общения — один из естественных языков, используемых для общения между представителями различных государств; ООН использует официальные языки международного общения, в число которых входит русский язык; в международной практике отмечаются попытки использования искусственных международных языков, например, эсперанто.

Язык межнационального общения — один из естественных языков, используется в многонациональных государствах для общения между представителями различных национальностей в официальных и неофициальных ситуациях.

Языковая система — организация языка имеет системный характер, что предполагает рассмотрение единиц языка в качестве элементов системы, а также выявление системных отношений; языковая система характеризуется сложной организацией, включает подсистемы: фонетическую, лексическую, фразеологическую и другие; организованная совокупность языковых средств, связанных устойчивыми отношениями.

PR(коммуникация — формы коммуникации, решающие прагматическую задачу создания благоприятного образа компании, личности, товара, услуги или характера деятельности; тексты PR коммуникации обладают жанровым своеобразием, что связано с выбором лингвистических средств и способом их организации в текстах.